

R32

TOSHIBA

KLIMATYZATOR (TYPU SPLIT) Instrukcja użytkownika

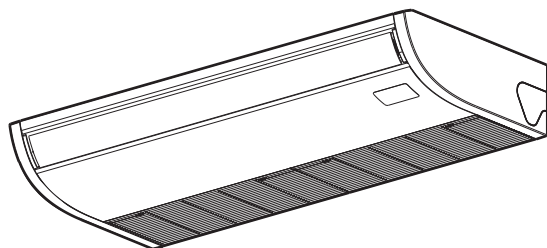
Jednostka wewnętrzna

Nazwa modelu:

Typ podsufitowy

RAV-GM901CTP-E

Do użytku komercyjnego



Translated instruction

STOSOWANIE CZYNNIKA CHŁODNICZEGO R32

W niniejszym klimatyzatorze użyty został czynnik chłodniczy HFC (R32), który nie niszczy warstwy ozonowej.

Zgodnie z normą IEC 60335-1

Tego urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, ani osoby bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że nad ich bezpieczeństwem będzie czuwała osoba za nie odpowiedzialna. Dzieci należy pilnować, tak by nie bawiły się urządzeniem.

Zgodnie z normą EN 60335-1

Tego urządzenia mogą używać dzieci w wieku od lat 8 oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, oraz osoby bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub udzielone im zostaną instrukcje z zakresu bezpiecznego stosowania urządzenia, oraz jeśli będą oni rozumieć związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne przeznaczone do przeprowadzenia przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Spis treści

1 Zasady bezpieczeństwa	3
2 Nazwa części	7
3 Przewodowy pilot zdalnego sterowania	7
4 Prawidłowa eksploatacja	9
5 Obsługa timera.....	10
6 Regulacja kierunku wiatru	10
7 Tryb oszczędzania energii	11
8 Konserwacja.....	12
9 Rozwiązywanie problemów	13
10 Czynności i procedury	14
11 Instalacja	15
12 Specyfikacje	16

Dziękujemy za zakup klimatyzatora firmy Toshiba.

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, która zawiera ważne informacje zgodne z zapisami Dyrektywy Maszynowej (Directive 2006/42/EC), i upewnić się, że podane treści są zrozumiałe.

Po przeczytaniu niniejszej instrukcji należy schować ją w bezpiecznym miejscu razem z Instrukcją montażu dostarczoną z zakupionym wyrobem.



Ogólne oznaczenie: Klimatyzator

Wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu - definicja

Montaż, konserwację, naprawę i demontaż klimatyzatora może wykonywać jedynie wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu. Wykonanie jakiegokolwiek z powyższych czynności należy zlecać wykwalifikowanemu instalatorowi lub wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu to zleceniobiorca, który posiada wiedzę i odpowiednie kwalifikacje opisane w poniższej tabeli.

Zleceniobiorca	Wiedza i kwalifikacje, jakie musi posiadać zleceniobiorca
Wykwalifikowany instalator	<ul style="list-style-type: none"> Wykwalifikowany monter to osoba, która instaluje, konserwuje, zmienia położenie i dokonuje demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona pod kątem instalacji, konserwacji, zmian położenia i wykonywania demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation lub została poinstruowana jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. Wykwalifikowany monter, który może wykonywać prace elektryczne podczas instalacji, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac elektrycznych określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac elektrycznych na klimatyzatorze firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. Wykwalifikowany monter, który może wykonywać prace związane z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową podczas instalacji, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową na klimatyzatorze firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. Wykwalifikowany monter, który może wykonywać prace na wysokościach, został przeszkolony na temat wykonywania prac na wysokościach przy klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub został poinstruowany jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.
Wykwalifikowany pracownik serwisu	<ul style="list-style-type: none"> Wykwalifikowany pracownik serwisu to osoba, która instaluje, naprawia, konserwuje, zmienia położenie i dokonuje demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona pod kątem instalacji, naprawy, konserwacji, zmian położenia i wykonywania demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation lub została poinstruowana jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace elektryczne podczas instalacji, naprawy, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac elektrycznych określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac elektrycznych na klimatyzatorze firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace związane z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową podczas instalacji, naprawy, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową na klimatyzatorze firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace na wysokościach, został przeszkolony na temat wykonywania prac na wysokościach przy klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub został poinstruowany jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.

Niniejsze środki ostrożności, opisujące najważniejsze zagadnienia z zakresu bezpieczeństwa, pozwolą użytkownikom i osobom trzecim uniknąć obrażeń ciała, a także uchronić mienie przed uszkodzeniem. Po zapoznaniu się z materiałem zamieszczonym poniżej (definicje oznaczeń) należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję; bezwzględnie stosować się do podanych zaleceń podczas korzystania z urządzenia.





Oznaczenie	Definicja oznaczenia
 OSTRZEŻENIE	Tekst przedstawiony w ten sposób oznacza, iż niezastosowanie się do wskazówek podanych w ostrzeżeniu mogłoby skutkować poważnymi obrażeniami ciała (*1) lub – w przypadku niewłaściwej obsługi produktu – śmiercią.
 UWAGA	Tekst przedstawiony w ten sposób oznacza, iż niezastosowanie się do wskazówek podanych w uwadze mogłoby spowodować pomniejsze obrażenia ciała (*2) lub – w razie niewłaściwej obsługi produktu – uszkodzenia (*3) mienia.

*1: Poważne obrażenia ciała obejmują utratę wzroku, urazy, oparzenia, porażenie prądem elektrycznym, złamania kostne, zatruć i inne obrażenia, które mają efekty następcze i wiążą się z koniecznością hospitalizacji lub długotrwałego leczenia klinicznego.






*2: Pomniejsze obrażenia ciała obejmują urazy, poparzenia, porażenie prądem elektrycznym i inne obrażenia, które nie wiążą się z koniecznością hospitalizacji lub długotrwałego leczenia klinicznego.

*3: Uszkodzenia mienia oznaczają uszkodzenia budynków i wyposażenia gospodarstw domowych, a także obrażenia/straty w zakresie inwentarza żywego i zwierząt domowych.

ZNACZENIE SYMBOLI ZAMIESZCZONYCH NA JEDNOSTCE

	OSTRZEŻENIE (Ryzyko pożaru)	To oznaczenie dotyczy wyłącznie czynnika chłodniczego R32. Typ czynnika chłodniczego jest wskazany na tabliczce znamionowej jednostki zewnętrznej. Jeżeli wskazany typ czynnika chłodniczego to R32, to oznacza to, iż w jednostce zastosowano łatwopalny czynnik chłodniczy. Jeżeli dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego i zetknięcia się on z płomieniem lub gorącym podzespołem, to powstanie szkodliwy gaz i wystąpi ryzyko pożaru.
	Przed przystąpieniem do eksploatacji należy dokładnie przeczytać PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA.	
	Wymaga się, aby przed przystąpieniem do eksploatacji personel serwisowy dokładnie przeczytał PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA oraz PODRĘCZNIK INSTALACJI.	
	Dodatkowe informacje są dostępne w PODRĘCZNIKU UŻYTKOWNIKA, PODRĘCZNIKU INSTALACJI i innych dokumentach.	

■ Ostrzeżenia na zespole klimatyzatora

Rodzaj ostrzeżenia	Opis		
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	OSTRZEŻENIE ZAGROŻENIE PORAŻENIEM ELEKTRYCZNYM Przed przystąpieniem do obsługi odłączyć wszystkie zdalne źródła zasilania elektrycznego.
WARNING			
ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	OSTRZEŻENIE Części ruchome. Nie uruchamiać urządzenia ze zdemontowaną kratką nadmuchu powietrza. Przed przystąpieniem do obsługi zatrzymać urządzenie.
WARNING			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	CAUTION	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	UWAGA Podzespoły o wysokiej temperaturze. Ściągnięcie tego panelu grozi poparzeniem.
CAUTION			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	UWAGA Nie dotykać aluminiowych żeber urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.
CAUTION			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> </table>	CAUTION	BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO ROZERWANIA Przed uruchomieniem otworzyć zawory serwisowe, w przeciwnym razie może dojść do rozerwania instalacji.
CAUTION			
BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			

1 Zasady bezpieczeństwa

Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty spowodowane nieprzestrzeganiem zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji.

OSTRZEŻENIE

Ogólne

- Przed pierwszym użyciem klimatyzatora dokładnie przeczytać Instrukcję obsługi. Znajduje się w niej wiele ważnych informacji, które należy znać podczas codziennego użytkowania.
- O zainstalowanie poprosić sprzedawcę lub specjalistę. Klimatyzator może być zainstalowany tylko przez wykwalifikowanego instalatora (*1). Instalacja klimatyzatora przez osobę niewykwalifikowaną może prowadzić do problemów, takich jak wybuch pożaru, porażenie prądem, obrażenia, wyciek wody, hałas i wibracje.
- Nie myć urządzenia wodą. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym. Nie używać klimatyzatora w pomieszczeniach przeznaczonych do innych celów, takich jak przechowywanie pożywienia, hodowla zwierząt itp.
- Miejsca, w których dźwięk pracy jednostki zewnętrznej może zakłócać spokój. (instalując klimatyzator należy uwzględnić poziom hałasu, w szczególności podczas montażu blisko sąsiedniego budynku).
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez specjalistów lub odpowiednio przeszkolonych użytkowników, w branży oświetleniowej lub na fermach, bądź do użytku komercyjnego przez laików.

Transport i przechowywanie

- Transportując klimatyzator używać butów ze wzmocnionymi czubkami, ochronnych rękawic i innej odzieży ochronnej.
- Podczas przenoszenia klimatyzatora nie wolno chwytać za taśmy owinięte wokół opakowania kartonowego. Pęknięcie taśmy grozi obrażeniami.
- Przenosząc kartony w celu ich magazynowania lub transportu, należy przestrzegać zaleceń widniejących na kartonach. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować przewrócenie się kartonów poukładanych na stosie.
- Klimatyzator należy transportować w stabilnych warunkach. Jeśli którakolwiek część produktu jest uszkodzona, skontaktować się ze sprzedawcą.

- Jeśli klimatyzator musi zostać przeniesiony ręcznie, czynność tą muszą wykonać przynajmniej dwie osoby.

Montaż

- Prace elektryczne przy klimatyzatorze może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany instalator (*1) lub wykwalifikowany pracownik serwisu (*1). W żadnym wypadku prac tych nie wolno powierzać osobie bez odpowiednich kwalifikacji, ponieważ niewłaściwie wykonana praca grozi porażeniem prądem i/lub przebicciem elektrycznym.
- Po zakończeniu instalacji poprosić montera o pokazanie, gdzie znajduje się wyłącznik. W przypadku problemów z klimatyzatorem ustawić wyłącznik do pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z pracownikiem serwisu.
- W przypadku montażu urządzenia w małym pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednie środki, aby w razie wycieku czynnika chłodniczego nie doszło do przekroczenia granicznego poziomu stężenia. Wdrażając wspomniane środki należy zasięgnąć porady w punkcie zakupu klimatyzatora. Zbyt duże stężenie czynnika chłodniczego grozi wypadkiem spowodowanym niedoborem tlenu.
- Nie montować klimatyzatora w miejscu, gdzie występuje ryzyko pojawienia się łatwopalnego gazu. Ulatniający się łatwopalny gaz może zebrać się wokół urządzenia, grożąc pożarem.
- Kupując osobne elementy upewnić się, że są to marki zalecane przez producenta. Korzystanie z produktów niezgodnych z tymi wymogami grozi pożarem, porażeniem elektrycznym, wyciekami wody lub innymi awariami. Instalacja musi być przeprowadzana przez specjalistę.
- Potwierdzić prawidłowe wykonanie uziemienia.

Obsługa

- Przed otwarciem kratki wlotowej jednostki wewnętrznej lub panelu serwisowego jednostki zewnętrznej, bezpiecznik automatyczny należy ustawić w pozycji OFF. Zaniechanie ustawienia bezpiecznika automatycznego w pozycji OFF grozi porażeniem elektrycznym w razie kontaktu z wewnętrznymi podzespołami. Tylko wykwalifikowany instalator (*1) lub wykwalifikowany pracownik serwisu (*1) może demontować kratkę wlotową jednostki wewnętrznej lub panel serwisowy jednostki zewnętrznej i wykonywać wymagane prace.

- W klimatyzatorze znajdują się elementy pod wysokim napięciem oraz elementy ruchome. Nie zdejmować panela serwisowego jednostki zewnętrznej, ponieważ grozi to porażeniem prądem lub przyskrzynieniem palców lub wkładanych przedmiotów. Jeśli konieczne będzie wymontowanie tych części, skontaktować się z wykwalifikowanym monterem (*1) lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu (*1).
- Nie przenosić ani nie naprawiać jednostki samodzielnie. Ponieważ w jednostce obecne jest wysokie napięcie, podczas zdejmowania pokrywy i jednostki głównej użytkownik może zostać porażony prądem.
- Do wyczyszczenia filtra jednostki wewnętrznej lub wykonania innych prac na wysokości należy użyć podestu o wysokości powyżej 50 cm. Z uwagi na ryzyko upadku i doznania obrażeń podczas pracy na wysokości takie czynności nie powinny być wykonywane przez niewykwalifikowanych pracowników. Jeśli konieczne będzie wykonanie wymienionych czynności, należy poprosić o to wykwalifikowanego montera (*1) lub wykwalifikowanego pracownika serwisu (*1).
- Nie dotykać aluminiowych żeber jednostki zewnętrznej. W przeciwnym razie można doznać obrażeń. Jeśli dotknięcie żeber będzie konieczne, nie dotykać ich samemu, ale skonsultować się z wykwalifikowanym monterem lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu.
- Zabrania się wspinania na jednostkę zewnętrzną, jak również kładzenia jakichkolwiek przedmiotów na jej górnej powierzchni. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała spowodowanych upadkiem lub strąceniem wspomnianych przedmiotów z jednostki zewnętrznej.
- Urządzenia, w którym następuje spalanie, nie wolno ustawiać bezpośrednio w strumieniu powietrza z klimatyzatora, ponieważ może dochodzić wówczas do niecałkowitego spalania.
- Jeśli klimatyzator jest używany w pomieszczeniu, w którym znajduje się również urządzenie spalające, należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Nieprawidłowa wentylacja spowoduje niedobór tlenu.
- Jeśli klimatyzator jest używany w zamkniętym pomieszczeniu, należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Nieprawidłowa wentylacja spowoduje niedobór tlenu.
- Nie wystawiać części ciała na długotrwałe bezpośrednie działanie chłodnego powietrza i nie chłodzić się nadmiernie. Może to prowadzić do stanu chorobowego i utraty zdrowia.

- Nie wsadzać palców lub innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to prowadzić do obrażeń, ponieważ wewnątrz urządzenia szybko obraca się wentylator.
- Skonsultować się ze sklepem, w którym dokonano zakupu, jeśli klimatyzator nie działa prawidłowo (podczas chłodzenia lub grzania), ponieważ przyczyną może być wyciek czynnika chłodniczego. Potwierdzić szczegółowe informacje dotyczące naprawy u specjalisty (*1), jeśli naprawa wymaga dodatkowego naładowania czynnika chłodniczego.
- Przed czyszczeniem zatrzymać pracę klimatyzatora i wyłączyć włącznik obwodu. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń, ponieważ wewnątrz urządzenia szybko obraca się wentylator.

Naprawy

- W przypadku stwierdzenia pewnych nieprawidłowości w pracy klimatyzatora (pojawienie się informacji o błędzie na wyświetlaczu, zapach spalenizny, nietypowe odgłosy, niedziałająca funkcja chłodzenia lub grzania, wyciek wody) nie wolno dotykać klimatyzatora, lecz ustawić włącznik obwodu w pozycji OFF i skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu (*1). Podjąć stosowne środki zabezpieczające, aby do momentu przybycia wykwalifikowanego pracownika serwisu (*1) zasilanie nie było włączane (na przykład umieszczając ostrzeżenie „awaria” w sąsiedztwie włącznika). Dalsza eksploatacja niesprawnego klimatyzatora grozi nasileniem się problemów mechanicznych, porażeniem prądem elektrycznym itp.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia kratki wentylatora nie wolno zbliżać się do jednostki zewnętrznej, lecz ustawić bezpiecznik automatyczny w pozycji OFF i skontaktować się z serwisem w celu zlecenia naprawy wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Nie przestawiać bezpiecznika automatycznego do pozycji ON do momentu zakończenia naprawy.
- Jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że jednostka wewnętrzna może spaść, nie należy podchodzić do jednostki wewnętrznej, ale ustawić włącznik w pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem (*1) lub pracownikiem serwisu (*1) w celu ponownego zamontowania jednostki. Nie ustawiać włącznika w pozycji włączonej (ON), dopóki jednostka nie zostanie ponownie zamontowana.

- Jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że jednostka zewnętrzna może się przewrócić, nie należy podchodzić do jednostki zewnętrznej, ale ustawić włącznik w pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem (*1) lub pracownikiem serwisu (*1) w celu poprawienia montażu lub ponownego zamontowania jednostki. Nie ustawiać włącznika w pozycji włączonej (ON), dopóki poprawianie montażu lub ponowne montowanie nie zostanie zakończone.
- Nie wolno modyfikować urządzenia. Może to prowadzić do wybuchu pożaru, porażenia prądem lub innych niebezpiecznych sytuacji.

Zmiana miejsca zamontowania urządzenia

- Jeśli konieczna będzie zmiana położenia klimatyzatora, nie należy robić tego samodzielnie, ale skonsultować się z wykwalifikowanym instalatorem (*1) lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu (*1). Nieprawidłowe przeprowadzenie zmiany położenia klimatyzatora grozi porażeniem prądem i/lub pożarem.

⚠ UWAGA

Montaż

- Dobrze ułożyć wąż spustowy, aby zapewnić idealne odprowadzanie wody. Nieprawidłowy odpływ może spowodować zalanie pomieszczenia i zmochenie mebli.
- Klimatyzator należy podłączyć do oddzielnego źródła zasilania o podanym napięciu. W innym wypadku może się on zepsuć lub spowodować pożar.
- Sprawdzić, czy jednostka zewnętrzna jest zamocowana na podstawie. W przeciwnym razie może ona spaść lub spowodować inne wypadki.

Obsługa










- Nie używać tego klimatyzatora do celów specjalnych takich jak konserwacja żywności, narzędzi precyzyjnych, dzieł sztuki, hodowli zwierząt, w samochodach lub na jednostkach pływających.
- Nie dotykać przełączników mokrymi palcami. Grozi to porażeniem prądem.
- Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy okres, dla bezpieczeństwa należy wyłączyć główne zasilanie lub włącznik.


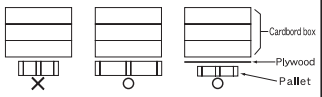
- Aby klimatyzator działał tak samo sprawnie, jak na początku, należy używać go w zakresie temperatury roboczej podanym w instrukcjach. W przeciwnym razie może dojść do usterki lub wycieku wody zjednostki.
- Do pilota zdalnego sterowania nie powinny się dostać żadne płyny. Uważać, aby nie wylać na niego soku, wody czy jakiegokolwiek innego płynu.
- Nie myć klimatyzatora. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- Sprawdzić, czy podstawa instalacyjna i inne elementy nie zostały zużyte po długotrwałym użytkowaniu. Pozostawienie ich w takim stanie może prowadzić do upadku urządzenia i obrażeń.
- Nie pozostawiać palnych aerozoli lub innych palnych materiałów w pobliżu klimatyzatora i nie rozpylać palnych aerozoli bezpośrednio na klimatyzator. Mogą one ulec zapłonowi.
- Przed czyszczeniem zatrzymać pracę klimatyzatora i wyłączyć włącznik obwodu. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń, ponieważ wewnątrz urządzenia szybko obraca się wentylator.
- Poprosić sprzedawcę o przeprowadzenie czyszczenia klimatyzatora. Czyszczenie klimatyzatora w nieprawidłowy sposób może spowodować uszkodzenie plastikowych części, części elektrycznych oraz innych części i ich izolacji, co może prowadzić do awarii. W najgorszym przypadku może dojść do wycieku wody, porażenia prądem, wydzielania się dymu lub pożaru.
- Nie stawiać na urządzeniu naczyń z wodą, takich jak wazon. Dostanie się wody do urządzenia może spowodować degradację izolacji elektrycznej i prowadzić do porażenia prądem.
- Nie myć klimatyzatora myjkami ciśnieniowymi. Przebicie napięcia może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

(*1) Informacje w rozdziale „Wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu - definicja”.

■ Informacje dotyczące transportu, przenoszenia i przechowywania kartonów

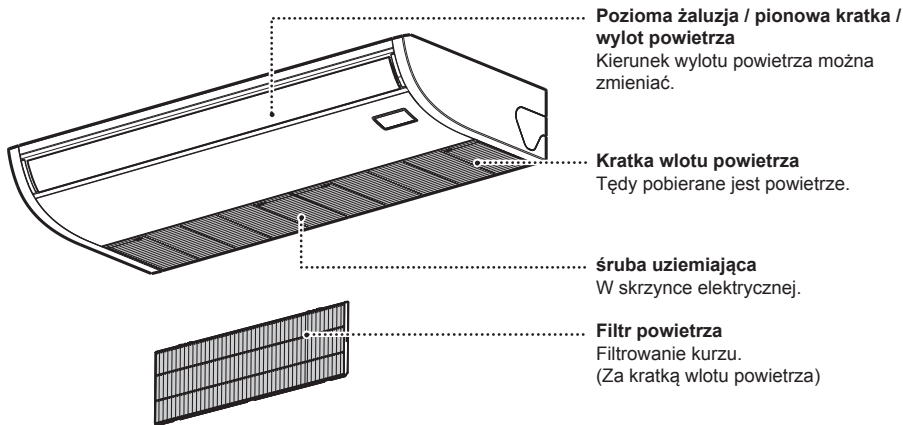
◆ Przykłady oznaczeń na kartonie

Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Chronić przed wilgocią		Nie upuszczać
 FRAGILE	Delikatne		Nie kłaść poziomo
 11 cartons	Wysokość stosu (w tym przypadku można ułożyć na stosie 12 kartonów)		Nie chodzić po kartonie
	Tą stroną do góry		Nie nadepnąć
	Obchodzić się ostrożnie		

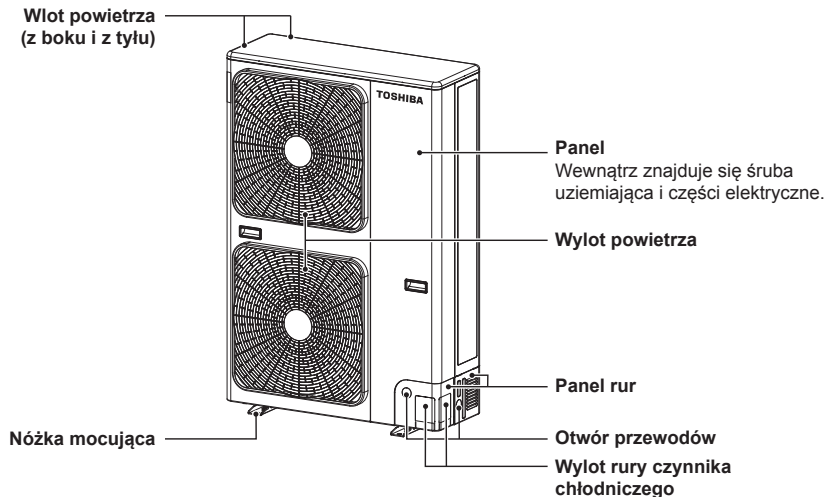
Inne uwagi	Opis
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>Caution</p> <p>Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p>UWAGA</p> <p>Ryzyko odniesienia obrażeń. Nie chwytać za taśmę. Grozi to odniesieniem obrażeń w razie zerwania taśmy.</p>
<p>Stacking notice.</p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p> 	<p>Uwaga dotycząca układania stosów.</p> <p>Jeśli kartony wystają poza paletę podczas układania. Na palecie należy umieścić 10 mm sklejkę.</p>

2 Nazwa części

■ Urządzenie wewnętrzne



■ Jednostka zewnętrzna (Wymiary różnią się w zależności od jednostki zewnętrznej. Poniżej znajduje się przykładowa ilustracja.)



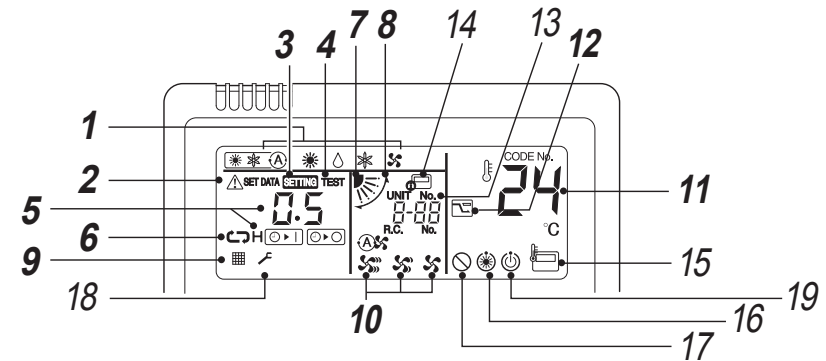
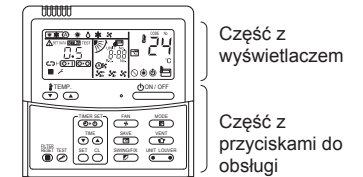
3 Przewodowy pilot zdalnego sterowania





Ten zdalny sterownik może kontrolować pracę maksymalnie 8 jednostek wewnętrznych.

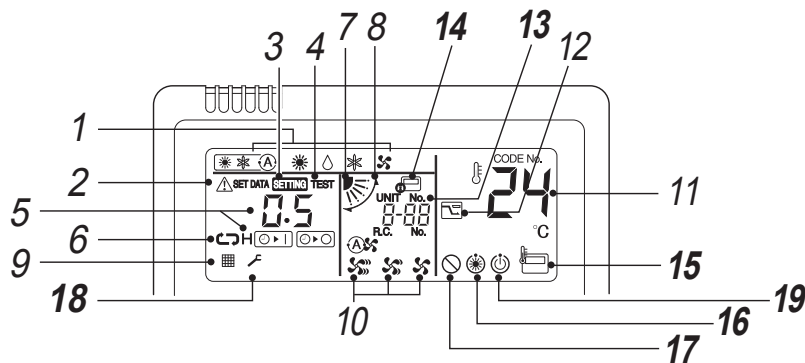
■ Część z wyświetlaczem

Na poniższej ilustracji wyświetlacza przedstawiono wszystkie ikony. Kiedy jednostka jest włączona, wyświetlone będą tylko określone ikony.

- Przy pierwszym włączeniu bezpiecznika, na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania będzie migać **SETTING**.
- Podczas migania ikony następuje automatyczne sprawdzenie modelu. Przed rozpoczęciem użytkowania zdalnego sterownika poczekać, aż zniknie ikona **SETTING**.



- 1 Tryb pracy**
Wyświetlony jest wybrany tryb pracy.
- 2 Wskaźnik błędu**
Wyświetlany w przypadku aktywności mechanizmu zabezpieczającego lub wystąpienia błędu.
- 3 Wskaźnik SETTING**
Wyświetlany podczas ustawiania timera lub dokonywania innych ustawień.
- 4 Wskaźnik TEST**
Wyświetlany podczas próbnego uruchamiania.
- 5 Wskaźnik timera**
W przypadku wystąpienia błędu zostanie wyświetlony kod błędu.
- 6 Wskaźnik trybu timera**
Wyświetlony jest wybrany tryb timera.
- 7 Wyświetlacz ustawienia żaluzji**
Wyświetla pozycję żaluzji.
- 8 Wskaźnik wachlowania**
Wyświetlana podczas ruchu żaluzji w górę / w dół.
- 9 Wskaźnik filtra**
Przypomina o czyszczeniu filtra powietrza.
- 10 Wskaźnik prędkości wentylatora**
Zostanie wyświetlony wybrany tryb prędkości wentylatora.
(Auto) 
(Wysoki) 
(Med.) 
(Niski) 
- 11 Wskaźnik nastawy temperatury**
Wyświetlona jest wybrana nastawa temperatury.
- 12 Wskaźnik trybu oszczędzania energii**
Ogranicza prędkość sprężarki (pojemność) w celu oszczędzania energii.



13 Wskaźnik UNIT No.

Wyświetla numer wybranej jednostki wewnętrznej.
Wyświetla także kod błędu jednostek wewnętrznych i zewnętrznych.

14 Wskaźnik centralnego sterowania

Wyświetlany, kiedy klimatyzator jest używany w trybie centralnego sterowania razem ze zdalnym sterownikiem centralnego sterowania.

Jeśli zdalny sterownik będzie nieaktywny z powodu działania systemu centralnego sterowania, będzie migać

Funkcje przycisków nie będą wówczas aktywne. Nawet po naciśnięciu przycisku ON / OFF, MODE

lub TEMP. działanie przycisków nie będzie przyjmowane.

(Ustawienia dokonywane za pomocą zdalnego sterownika różnią się w trybie centralnego sterowania. Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcja użytkownika zdalnego sterownika centralnego sterowania.)

15 Wskaźnik czujnika zdalnego sterownika

Wyświetlany, gdy używany jest czujnik zdalnego sterownika.

16 Wskaźnik Nagrzewanie wstępne

Wyświetlany, gdy włączany jest tryb ogrzewania lub tryb rozmrażania.

Kiedy wyświetlona jest ta ikona, wentylator jednostki wewnętrznej zatrzymuje się.

17 Wskaźnik braku funkcji

Wyświetlany, gdy żądana funkcja nie jest dostępna w danym modelu.

18 Wyświetlacz serwisowy

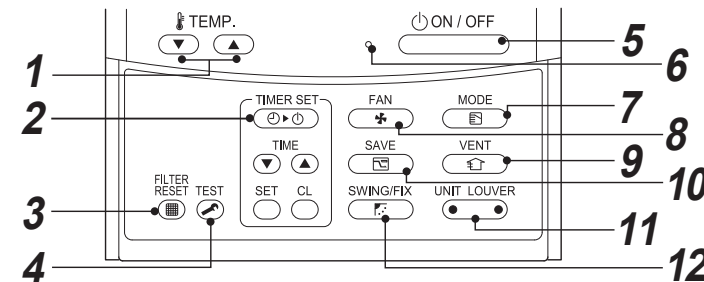
19 Wyświetlacz gotowości do pracy

Ten wyświetlacz pojawia się tylko w niektórych modelach.

■ Część z przyciskami do obsługi

Nacisnąć odpowiedni przycisk, aby wybrać pożądaną operację.

- Urządzenie zapisuje polecenia w pamięci i po pierwszym ustawieniu nie ma potrzeby dokonywania dodatkowych ustawień, jeśli użytkownik nie chce ich zmieniać. Klimatyzator włącza się za pomocą przycisku



1 Przycisk (przycisk nastawy temperatury)

Służy do ustawiania wartości zadanej. Wartość zadaną ustawia się za pomocą przycisków lub .

2 Przycisk (przycisk ustawiania timera)

Służy do nastawiania timera.

3 Przycisk (przycisk kasowania filtra)

Kasuje ikonę po wyczyszczeniu filtra.

4 Przycisk (przycisk testu)

Służy tylko do wykonywania czynności serwisowych.
(Nie używać tego przycisku podczas zwykłej obsługi.)

5 Przycisk

Po naciśnięciu tego przycisku urządzenie zostanie włączone, a po ponownym naciśnięciu - wyłączone.
Po zakończeniu pracy lampka aktywności i wszystkie inne wskaźniki zgasną.

6 Lampka aktywności

Zielona lampka świeci, gdy urządzenie jest włączone.
A w przypadku wystąpienia problemu lub aktywacji urządzenia ochronnego.

7 Przycisk (przycisk trybu pracy)

Służy do wyboru pożądanego trybu pracy.

8 Przycisk (przycisk prędkości wentylatora)

Wybór odpowiedniej prędkości wentylatora.

9 Przycisk (przycisk wentylacji)

Jest używany, gdy podłączony jest zestaw do wspomaganego wentylacji (produkt lokalny).

- Jeśli po naciśnięciu przycisku na zdalnym sterowniku zostanie wyświetlona ikona „”, oznacza to, że zestaw wentylacyjny nie jest podłączony.

10 Przycisk (przycisk oszczędzania energii)

Służy do włączania trybu oszczędzania energii.

11 Przycisk (przycisk wyboru jednostki/żaluzji)

Służy do wyboru numery jednostki (z lewej strony)

i numeru żaluzji (z prawej strony).

UNIT:

Służy do wyboru jednostki wewnętrznej w przypadku sterowania kierunkiem wiatru w kilku jednostkach wewnętrznych za pomocą jednego pilota zdalnego sterowania.

LOUVER:

Wybiera żaluzję podczas regulacji kierunku nadmuchu niezależnie.

12 Przycisk (przycisk kierunku wachlowania/żaluzji)


Wybiera automatycznie wachlowanie lub ustawienie kierunku żaluzji.

◆ OPCJA:

Wskaźnik czujnika zdalnego sterownika

Temperatura jest zazwyczaj mierzona przez czujnik temperatury jednostki wewnętrznej. Może być również wykrywana temperatura przy zdalnym sterowniku. Szczegółowe informacje można uzyskać u dealera, u którego zakupiono klimatyzator.

4 Prawidłowa eksploatacja

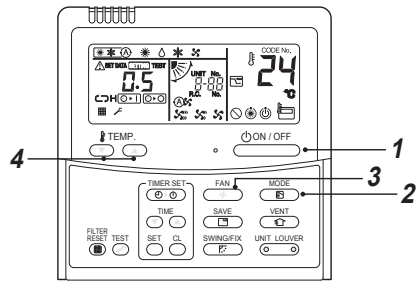
Przy pierwszym uruchomieniu klimatyzatora lub w razie zmiany ustawień należy postępować według poniższych kroków. Ustawienia są zapisywane w pamięci i wyświetlane przy każdym włączeniu jednostki poprzez naciśnięcie przycisku .

■ Przygotowanie

- Gdy wyłącznik obwodu zostanie włączony na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania wyświetlana będzie linia podziału.
- * Po włączeniu zasilania pilot zdalnego sterowania nie będzie przyjmował żadnych operacji przez ok. 1 minutę, ale nie jest to usterka.


WYMAGANIA

Przy włączaniu klimatyzatora po dłuższym okresie wyłączenia, włączyć wyłącznik obwodu co najmniej 12 godzin przed uruchomieniem klimatyzatora.

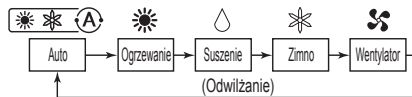



◆ Włączanie

1 Naciśnąć przycisk .
Włączy się lampka aktywności i jednostka zacznie pracować.






2 Wybierz tryb pracy za pomocą przycisku .



Jedno naciśnięcie przycisku spowoduje zmianę wyświetlanego wskaźnika w przedstawionej poniżej kolejności.




3 Wybrać prędkość wentylatora za pomocą przycisku .
Jedno naciśnięcie przycisku spowoduje zmianę wyświetlanego wskaźnika w przedstawionej poniżej kolejności.



- Gdy wybrane zostanie ustawienie „ AUTO”, prędkość wentylatora zostanie ustawiona w zależności od różnicy pomiędzy wprowadzonym ustawieniem a temperaturą w pomieszczeniu.
- Podczas ogrzewania, jeśli pomieszczenie nie ogrzewa się dostatecznie przy ustawionej prędkości „ Low”, należy wybrać ustawienie „ Med.” lub „ High”.
- Czujnik temperatury określa temperaturę powietrza powrotnego w jednostce wewnętrznej, która różni się od temperatury pomieszczenia, zależnie od stanu instalacji. Ustawiona temperatura jest docelową temperaturą dla pomieszczenia. (Tryb „ „AUTO” nie może być wybrany w trybie wentylatora FAN).

4 Ustawić żądaną wartość temperatury za pomocą przycisku „TEMP. ” lub „TEMP. .

◆ Wyłączona

Naciśnięcie przycisku .
Lampka aktywności zgaśnie i jednostka się wyłączy.

UWAGA


Automatyczna zmiana

- W trybie automatycznym jednostka wybiera tryb pracy (chłodzenie, ogrzewanie lub tylko wentylacja) na podstawie ustawionej przez użytkownika wartości temperatury.
- Jeśli tryb automatyczny nie odpowiada użytkownikowi, można ustawić pożądane warunki ręcznie.

Chłodzenie

Jeśli ma się rozpocząć chłodzenie, jednostka rozpocznie pracę około 1 minutę po wybraniu trybu.

Ogrzewanie

- Jeśli ma się rozpocząć ogrzewanie, jednostka rozpocznie pracę około 3 do 5 minut po wybraniu trybu.
- Po zakończeniu ogrzewania fan może nadal pracować przez ok.30 sekund.
- Kiedy temperatura pomieszczenia osiągnie ustawioną wartość, jednostka zewnętrzna wyłączy się a jednostka wewnętrzna będzie kontynuować pracę wentylatora na bardzo niskich obrotach.
- Podczas rozmrażania wentylator się zatrzyma, aby nie było wydmuchiwanie chłodne powietrze. (Będzie wyświetlony symbol nagrzewania wstępnego „”).

Gdy funkcjonowanie ma zostać wznowione po zatrzymaniu



Przy próbie ponownego uruchomienia jednostki zaraz po jej wyłączeniu jednostka zostanie uruchomiona po ok. 3 minutach, aby zabezpieczyć sprężarkę.

■ Uruchomienie przy 8°C (do nagrzewania wstępnego)


Klimatyzator może w trybie ogrzewania sterować temperaturą ogrzewania do około 8°C.

Uruchomienie ogrzewania przy 8°C wymaga dokonania ustawień za pomocą przewodowego zdalnego sterownika. O dokonanie ustawienia zgodnego z instrukcją instalacji jednostki wewnętrznej należy poprosić monterę lub dealera.



Włączanie

1. Za pomocą przycisku TEMP.  ustawić wyświetlaną temperaturę na 18°C w trybie ogrzewania.
2. Za pomocą przycisku TEMP.  ustawić wyświetlaną temperaturę na 8°C. co najmniej przez cztery sekundy.

Wyłączona

1. Za pomocą przycisku TEMP.  ustawić wyświetlaną temperaturę na 18°C.
 - Klimatyzator powróci do zwykłego trybu HEAT. Ustawić pożądaną temperaturę i tryb pracy.

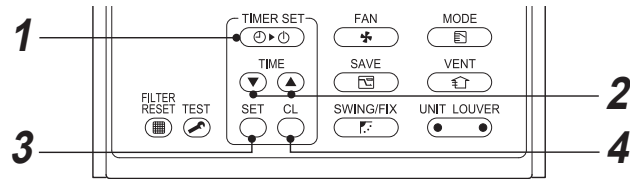
UWAGA

- Temperatura wydmuchiwanego powietrza jest niższa niż podczas zwykłego ogrzewania.
- W zależności od miejsca instalacji zdalnego sterownika temperatura w pomieszczeniu może nie wzrastać równomiernie.
- W zależności od wielkości pomieszczenia i warunków instalacji temperatura w pomieszczeniu może nie osiągnąć 8°C.
- W trybie pracy na poziomie 8°C możliwe jest ustawienie prędkości wentylatora. W poniższych przypadkach włączenie ogrzewania przy 8°C może zostać anulowane.
 - Kiedy praca zostanie zatrzymana przyciskiem .
 - Kiedy zostanie wybrany inny tryb pracy przyciskiem .
 - Kiedy nastawa temperatury lub tryb pracy zostanie zmieniony lub gdy działanie zostanie włączone/wyłączone bezprzewodowym zdalnym sterownikiem lub zdalnym sterownikiem centralnego sterowania.
- W przypadku używania tego trybu pracy zaleca się przestrzegania właściwego czasu pracy oraz zlecenie okresowych konserwacji pracownikom serwisu.

5 Obsługa timera

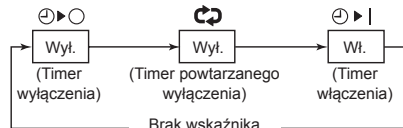
- Dostępne są trzy tryby timera: (Możliwe jest ustawienie do 168 godzin).

Timer wyłączenia : Jednostka zatrzymuje się po upływie ustawionego czasu.
 Timer powtarzanego wyłączenia : Jednostka zatrzymuje się codziennie po upływie ustawionego czasu.
 Timer włączenia : Jednostka włącza się po upływie ustawionego czasu.



◆ Ustawianie

- Nacisnąć przycisk **TIMER SET**.
Tryb timera zmienia się za każdym naciśnięciem przycisku.



- SETTING** i wskaźnik timera miga.

- Nacisnąć **TIME**, aby wybrać „ustaw czas”.
 Za każdym naciśnięciem przycisku **▲** ustawiony czas rośnie o 0,5 godz. (30 minut).
 Przy ustawianiu czasu powyżej 24 godzin pracy timera, timer można ustawiać w krokach co 1 godz. Maksymalny czas, jaki można ustawić, to 168 godz. (7 dni).
 Zdalny sterownik wyświetla ustawiony czas jako czas (między 0,5 a 23,5 godz.) (*) lub ilość dni i czas (24 godziny lub więcej) (**), jak widać poniżej.
 Za każdym naciśnięciem przycisku **▼** ustawiony czas zmniejsza się o 0,5 godz. (30 minut) (0,5 – 23,5 godz.) lub 1 godz. (24 – 168 godz.).

Przykład informacji wyświetlanej na zdalnym sterowniku

- 23,5 godz (*)



- 34 godz (**)



1d wskazuje 1 dzień (24 godz.)
 10h wskazuje 10 godz. (w sumie 34 godz.)

- Nacisnąć przycisk **SET**.
 Wskaźnik **SETTING** zniknie i włączy się wskaźnik czasu, a wskaźnik **▶|** lub **▶|◻** będzie migać.
 (Kiedy zostanie włączony timer włączenia, zostanie wyświetlony czas i wskaźnik timera włączenia **▶|**, a pozostałe wskaźniki znikną).

- Anulowanie pracy timera
 Nacisnąć przycisk **CL**.
 Wskaźnik timera zgaśnie.

UWAGA

- Kiedy urządzenie wyłączy się po upływie czasu ustawionego na timerze, timer powtarzanego wyłączenia wznowia pracę urządzenia po naciśnięciu przycisku **ON/OFF** i wyłącza urządzenie, gdy upływie czas ustawiony na timerze.
- Jeśli zostanie naciśnięty przycisk **SWING/FIX**, podczas gdy aktywna jest funkcja timera wyłączenia klimatyzatora, wskaźnik funkcji timera zniknie i zostanie ponownie wyświetlony po około 5 sekundach.
 Jest to prawidłowe działanie zdalnego sterownika.

6 Regulacja kierunku wiatru

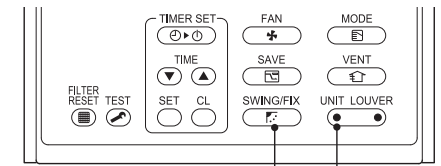
W celu uzyskania najlepszego efektu chłodzenia lub ogrzewania należy odpowiednio dostosować ustawienie żaluzji (płyt regulujących kierunek wiatru w górę lub w dół). Chłodne powietrze unosi się, dlatego podczas gdy gorące powietrze unosi się, dlatego w celu ogrzania pomieszczenia należy skierować je żaluzje w dół, a w celu jego ochłodzenia — ustawić je poziomo.

! UWAGA

W celu chłodzenia należy ustawić żaluzje poziomo. Jeśli żaluzje pozostają ustawione w dół podczas chłodzenia może dojść do skraplania pary wodnej na przyłączy wylotowym, a następnie kapania z żaluzji.

- Po zatrzymaniu funkcjonowania żaluzji pozioma (panel regulacji pionowego przepływu powietrza) zamyka się automatycznie.
- W trybie nagrzewania wstępnego żaluzja pozioma (panel regulacji pionowego przepływu powietrza) ustawia się w górę. Gdy tryb nagrzewania wstępnego zostanie zakończony, a wskaźnik wachlowania jest wyświetlony na pilocie zdalnego sterowania nawet w trybie nagrzewania wstępnego, żaluzja zaczyna wachlować.

Zgodnie z charakterystyką powietrza, zimne powietrze gromadzi się w dole, a ciepłe powietrze u góry.



1 Przycisk wyboru jednostki

◆ Jak ustawić kierunek nadmuchu powietrza

- Naciśnij przycisk **SWING/FIX** podczas pracy urządzenia.
 Kierunek ustawienia nadmuchu zmienia się za każdym naciśnięciem przycisku.

W trybie pracy Ogrzewanie

Skieruj żaluzję (płytę regulującą kierunek wiatru w górę lub w dół) poziomo. Gorące powietrze skierowane poziomo może nie dotrzeć w okolice stóp.



W trybie pracy Chłodzenie / suszenie

Skieruj żaluzję (płytę regulującą kierunek wiatru w górę lub w dół) poziomo. W przypadku skierowania w dół, na powierzchni wylotu powietrza mogą pojawiać się skropliny, które następnie spłyną w dół.




W trybie pracy Wentylator

Wybrać kierunek nadmuchu.

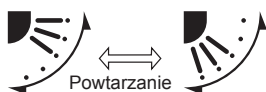


◆ Włączanie wachlowania



- 1 Naciśnij przycisk  (F), ustaw żaluzję (płytę regulującą kierunek wiatru w górę lub w dół) w najniższym położeniu, a następnie ponownie naciśnij przycisk  (F).


Wskaźnik SWING  zostaje wyświetlony, a kierunek nadmuchu w górę / w dół zostaje wybrany automatycznie.

Symbol wyświetlany podczas wachlowania

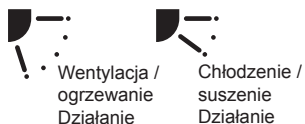



◆ Wyłączanie wachlowania

- 1 Podczas wachlowania żaluzji naciśnij przycisk  (F) w odpowiednim położeniu. Następnie po naciśnięciu przycisku  (F) można ponownie ustawić kierunek wiatru od najwyższego położenia.

* Jednak nawet w przypadku naciśnięcia przycisku  (F) podczas wachlowania żaluzji, jej położenie jest wyświetlane w następujący sposób i nie można wybrać najwyższego położenia żaluzji.

Symbole wyświetlane po wyłączeniu wachlowania





W takim przypadku należy ponownie nacisnąć przycisk  (F) dwie sekundy później.

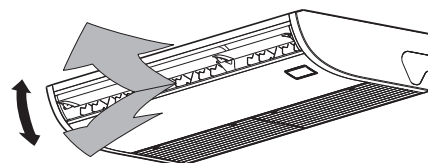
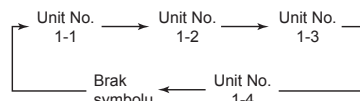
- Przy operacji Chłodzenie / suszenie żaluzja nie zatrzymuje się będąc skierowaną w dół. W przypadku zatrzymania żaluzji skierowanej do dołu podczas wachlowania, zatrzyma się ona po przestawieniu się na trzecią pozycję od góry.

Symbole wyświetlane podczas wyłączenia wachlowania



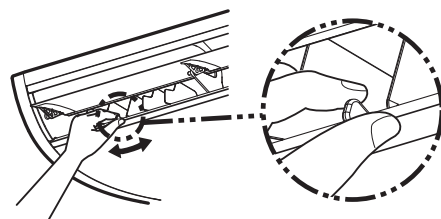
◆ Przycisk wyboru jednostki

- Gdy jeden pilot steruje wieloma jednostkami wewnętrznymi, kierunek ustawienia nadmuchu można wybrać indywidualnie dla każdej jednostki wewnętrznej.
- Aby indywidualnie ustawić kierunek nadmuchu, naciśnąć przycisk  (lewa strona przycisku) w celu wyświetlenia numeru jednostki wewnętrznej w sterowanej grupie. Następnie ustawić kierunek nadmuchu wyświetlanej jednostki wewnętrznej.
- Gdy nie jest wyświetlony numer jednostki wewnętrznej, wszystkie jednostki wewnętrzne mogą być sterowane jednocześnie.
- Za każdym naciśnięciem przycisku  (lewa strona przycisku), wyświetlacz zmienia się w następujący sposób:



Regulacja poziomego przepływu powietrza

Aby zmienić kierunek nadmuchu poziomego, należy skierować pionowe żaluzje wewnątrz żaluzji poziomej w wybranym kierunku.




UWAGA

- Jeśli żaluzja pozioma pozostaje ustawiona w dół podczas chłodzenia może dojść do skraplania pary wodnej na obudowie lub żaluzji i kapania kropli.
- Jeśli żaluzja pozioma pozostaje ustawiona poziomo podczas nagrzewania, powietrze może nierównomiernie nagrzwać pomieszczenie.


7 Tryb oszczędzania energii

Tryb oszczędzania energii pozwala zaoszczędzić energię poprzez ograniczenie maksymalnego prądu, co będzie miało wpływ na wydajność jednostki podczas ogrzewania i chłodzenia.

Naciśnij przycisk  podczas pracy urządzenia.

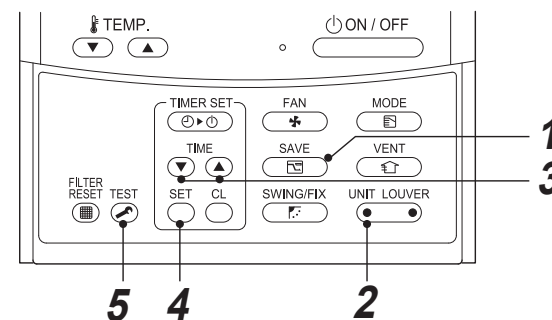
- Klimatyzator przejdzie do trybu oszczędzania energii.
- Na wyświetlaczu zostanie wyświetlony wskaźnik .

Tryb oszczędzania energii pozostanie aktywny do momentu anulowania.


Aby anulować tryb oszczędzania energii, ponownie naciśnij przycisk .

- Wskaźnik  zniknie.

■ Konfiguracja ustawień oszczędzania energii

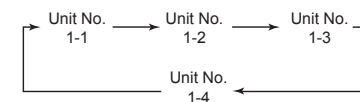


- 1 Naciśnąć przycisk  co najmniej 4 sekundy, kiedy klimatyzator jest wyłączony.



-  symbol i numer migają.

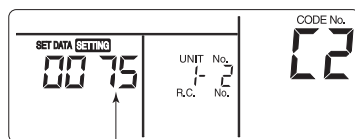
- 2 Naciśnij przycisk  (lewą stronę przycisku), by wybrać jednostkę wewnętrzną, dla której ma być wykonane ustawienie.

- Po każdym naciśnięciu przycisku numery jednostek UNIT No. zmieniają się w następującej kolejności:




Włączony jest wentylator wybranej jednostki.

- 3** Nacisnąć przyciski   ^{TIME}, aby dokonać ustawienia poziomu oszczędzania energii.
- Każde naciśnięcie przycisku zmienia poziom mocy o 1%, w zakresie od 100% do 50%.
 - Ustawienie fabryczne wynosi 75%.



Ustawienie poziomu mocy w trybie oszczędzania

- 4** Nacisnąć przycisk .

- 5** Naciśnij przycisk , aby zakończyć ustawienie.

UWAGA

- Podczas pracy w trybie oszczędzania energii maksymalny prąd jednostki zewnętrznej jest ograniczony. Niemniej w określonych warunkach pobór mocy pracującego urządzenia może nie zostać obniżony.
- Klimatyzator pracuje na maksymalnej mocy w trybie oszczędzania energii. Pomieszczenie nie jest wystarczająco chłodzone lub ogrzewane.
- Praca w trybie oszczędzania energii nie może zostać zaprogramowana za pomocą centralnego pilota zdalnego sterowania i w zależności od warunków instalacji jednostki zewnętrznej.
- Jeśli kilka jednostek połączono w grupę, wszystkie pracują w trybie oszczędzania energii.
- Funkcja oszczędzania energii może być ograniczona w zależności od używanej jednostki wewnętrznej. Więcej informacji udzieli sprzedawca.




8 Konserwacja

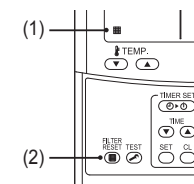
OSTRZEŻENIE

- Czyszczenie filtra powietrza i innych elementów filtra powietrza wiąże się z niebezpieczeństwem pracy na wysokości, dlatego powinno być wykonywane przez wykwalifikowanego monterów lub wykwalifikowanego pracownika serwisu. Nie należy wykonywać tych czynności samodzielnie.


Czyszczenie filtrów powietrza

Zatkane filtry powietrza obniżą wydajność chłodzenia i ogrzewania.

- (1) Jeśli na zdalnym sterowniku wyświetlony zostanie wskaźnik , należy wyczyścić filtry powietrza.
- (2) Po wyczyszczeniu filtrów powietrza nacisnąć przycisk . Wskaźnik  zniknie.



◆ Jeśli klimatyzator nie był użytkowany przez długi okres

1. Uruchomić wentylator na kilka godzin, aby wysuszyć wnętrze klimatyzatora.
2. Nacisnąć przycisk  na pilocie zdalnego sterowania, aby zatrzymać pracę i wyłączyć wyłącznik.
3. Wyczyścić filtry powietrza i umieścić na swoim miejscu.

◆ Przed sezonem chłodzenia

Wyczyścić miskę ściekową

Kontaktować się ze sprzedawcą, u którego dokonano zakupu produktu.

(Odprowadzanie nie funkcjonuje jeśli taca ociekowa lub odpowietrznik są zatkane. W niektórych przypadkach może dojść do przelania tacy ociekowej i zmożenia ściany lub podłogi. Tacę ociekową należy oczyścić przed sezonem chłodzenia).

◆ Regularnie sprawdzać urządzenie!

- Jeśli produkt jest użytkowany przez długi czas stan jego części może ulec pogorszeniu i spowodować uszkodzenie lub nieprawidłowe odprowadzanie wody w zależności od warunków temperaturowych, wilgotności lub zakurzenia.
- Oprócz standardowej konserwacji zaleca się zlecenie kontroli sprzedawcy, u którego dokonano zakupu urządzenia.

UWAGA

W celu ochrony środowiska zaleca się, aby jednostki wewnętrzne i zewnętrzne używanego klimatyzatora były regularnie czyszczone i serwisowane, aby zapewnić wydajne działanie klimatyzatora. Jeśli klimatyzator jest używany przez długi czas, zaleca się wykonanie przeglądu okresowego (raz w roku). Dodatkowo należy też regularnie sprawdzać jednostkę zewnętrzną pod kątem pojawienia się rdzy lub zarysowań i w razie potrzeby usunąć je lub zastosować środek antykorozyjny. Jako zasadę ogólną należy przyjąć, że jeśli jednostka wewnętrzna jest używana dłużej niż 8 godzin dziennie, jednostkę wewnętrzną i jednostkę zewnętrzną należy czyścić przynajmniej raz na 3 miesiące. O wyczyszczeniu/konserwacji należy poprosić profesjonalistów. Taka konserwacja może wydłużyć żywotność produktu, mimo że odbywa się na koszt właściciela. Zaniedbanie regularnego czyszczenia jednostek wewnętrznych i zewnętrznych doprowadzi do obniżenia wydajności ich pracy, zamarzania, wycieków wody a nawet usterek sprzętarki.

Lista elementów do przeglądu

Część	Jednostka	Sprawdzić (wzrokowo/na słuch)	Konserwacja
Wymiennik ciepła	Wewnętrzna/zewnętrzna	Zatkanie kurzem/zabrudzeniami, zarysowania	Przemyć wymiennik ciepła, jeśli jest zatkany.
Silnik wentylatora	Wewnętrzna/zewnętrzna	Dźwięk	W razie usłyszenia nieprawidłowego odgłosu wykonać odpowiednie czynności naprawcze.
Filtr	Wewnętrzna	Kurz/zabrudzenia, pęknięcie	<ul style="list-style-type: none"> • Przemyć filtr wodą, jeśli jest brudny. • Jeśli jest uszkodzony, wymienić.
Wentylator	Wewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> • Drgania, wyważenie • Kurz/zabrudzenia, wygląd 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymienić wentylator, jeśli widoczne są drgania lub nie jest dobrze wyważony. • Wyczyścić szczotką lub przemyć wentylator, jeśli jest brudny.
Kratki wlotu / wylotu powietrza	Wewnętrzna/zewnętrzna	Kurz/zabrudzenia, zarysowania	Naprawić lub wymienić, jeśli są odkształcone lub uszkodzone.
Taca ociekowa	Wewnętrzna	Zatkanie kurzem/zabrudzeniami, zanieczyszczenie spustu	Wyczyścić tacę ociekową i sprawdzić, czy jest skierowana lekko w dół, aby umożliwić płynne odprowadzanie wody.
Panel ozdobny, żaluzje	Wewnętrzna	Kurz/zabrudzenia, zarysowania	Przemyć je, jeśli są brudne, lub pokryć warstwą odpowiedniego środka.
Wygląd zewnętrzny	Zewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> • Rdza, odchodzenie izolacji • Odchodzenie wierzchniej warstwy 	Nanieść warstwę naprawczą.

9 Rozwiązywanie problemów

Przed powiadomieniem serwisu sprawdzić poniższe punkty.

		Objaw	Przyczyna
To nie jest usterka.	Jednostka zewnętrzna	<ul style="list-style-type: none"> • Wydobywa się białe, zamglone, zimne powietrze lub woda. • Czasem słychać odgłos wyciekającego powietrza. • Przy włączeniu zasilania słychać hałas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wentylator jednostki zewnętrznej jest wyłączany automatycznie podczas odszraniania. • Zawór elektromagnetyczny funkcjonuje podczas uruchamiania lub kończenia odszraniania. • Jednostka zewnętrzna przygotowuje się do pracy.
	Urządzenie wewnętrzne	<ul style="list-style-type: none"> • Czasem słychać świst. • Słychać klekotanie. • Wypuszczane powietrze ma niecodzienny zapach. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gdy jednostka rozpoczyna pracę, podczas pracy lub zaraz po zakończeniu pracy słychać przepływającą wodę, zaś dźwięk pracy może narastać przez kilka minut zaraz po rozpoczęciu działania. Jest to odgłos przepływającego czynnika chłodniczego lub odprowadzania skroplonej wody. • Jest to odgłos powstający gdy wymiennik ciepła lub inna część rozszerza się lub kurczy z powodu zmian temperatury. • Różne zapachy pochodzące ze ścian, dywanów, ubrań, papierosów, kosmetyków lub innych przedmiotów przylegają do klimatyzatora.
Sprawdzić ponownie.	Jednostka nie funkcjonuje.		<ul style="list-style-type: none"> • Czy wystąpiła przerwa w dostawie energii? • Czy przepalił się wyłącznik obwodu? • Czy włączono mechanizm zabezpieczający? (Na pilocie zdalnego sterowania miga wskaźnik aktywności i symbol \mathcal{L}).
	Nie doszło do ochłodzenia lub ogrzania pomieszczenia.		<ul style="list-style-type: none"> • Czy wlot lub wylot powietrza jednostki zewnętrznej jest zatkany? • Czy drzwi lub okna nie są pootwierane? • Czy filtr powietrza nie jest zatkany pyłem? • Czy wartość przepływu powietrza jest ustawiona na „Niski” a tryb pracy na „Fan”? • Czy ustawiona temperatura jest odpowiednia?

W przypadku występowania niepokojących objawów, nawet po sprawdzeniu powyższych pozycji, wyłączyć jednostkę, wyłączyć wyłącznik obwodu i poinformować dealera o miejscu zakupu, numerze produktu i nieprawidłowościach w funkcjonowaniu urządzenia. Nie wolno wykonywać napraw jednostki samodzielnie, ponieważ jest to niebezpieczne. Jeśli wskaźnik kontroli (np. EQ , FD , HO) jest wyświetlony na pilocie zdalnego sterowania, należy również przekazać tę informację dealerowi.

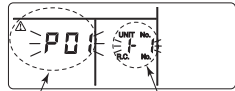
Jeśli wystąpi jeden z poniższych przypadków należy natychmiast wyłączyć jednostkę, wyłączyć wyłącznik obwodu oraz skontaktować się ze sprzedawcą produktu.

- Nieprawidłowe działanie włącznika urządzenia.
- Dochodzi do częstego przepalania się wyłącznika obwodu.
- Do wnętrza jednostki niechcący włożono obcy przedmiot lub wodę.
- Uruchomienie jednostki nie jest możliwe nawet po usunięciu przyczyny aktywacji mechanizmu zabezpieczającego.
- Wykryto inne niepokojące objawy.

■ Potwierdzenie i sprawdzenie

Jeśli wystąpi problem z klimatyzatorem, kod kontroli i numer jednostki wewnętrznej wyświetlony zostanie na wyświetlaczu kontrolera zdalnego.

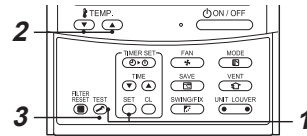
Kod kontroli jest wyświetlany tylko podczas pracy. Jeśli wyświetlacz zgaśnie, należy użyć klimatyzatora zgodnie z następującą procedurą „Dziennik sprawdzania kodów kontroli” w celu sprawdzenia.






kod kontroli Nr JEDNOSTKI wewnętrznej, w której wystąpił problem

■ Dziennik sprawdzania kodów kontroli

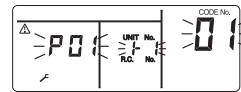
Jeśli wystąpi problem z klimatyzatorem, dziennik kodów kontroli można sprawdzić, wykonując następującą procedurę. (Dziennik kodów kontroli przechowywany jest w pamięci dla maksymalnie 4 kodów kontroli). Dziennik można sprawdzić zarówno dla stanu pracy, jak i stanu zatrzymania.




- 1** Po naciśnięciu jednocześnie przycisków  i  przez co najmniej 4 sekundy zostaną wyświetlone następujące dane.


Jeśli wyświetlany jest znak , urządzenie jest w trybie dziennika kodów kontroli.


- [01: W polu CODE No. wyświetlana jest [Kolejność dziennika kodów kontroli]
- W polu CHECK wyświetlany jest [Kod kontroli].
- W polu UNIT No. wyświetlany jest [Adres jednostki wewnętrznej, w której wystąpił problem].



- 2** Każde naciśnięcie przycisku  używanego do ustawiania temperatury powoduje wyświetlenie kolejnego kodu kontroli przechowywanego w pamięci. Numery w polu CODE No. wskazują CODE No. (numeru kodów) [01] (najnowszy) → [04] (najstarszy).

WYMAGANIA

Nie należy naciskać przycisku , ponieważ zostanie usunięty cały dziennik kodów kontroli jednostki wewnętrznej.

- 3** Po potwierdzeniu naciśnięć przycisk , aby powrócić do zwykłego trybu wyświetlania.

10 Czynności i procedury

▼ Sprawdź przed uruchomieniem

- Sprawdzić, czy przewód uziemienia nie jest przecięty lub odłączony.
- Sprawdzić, czy zamontowany jest filtr powietrza.
- Włączyć wyłącznik obwodu co najmniej 12 godzin przed uruchomieniem jednostki.

▼ 3-minutowa funkcja ochronna

Funkcja zabezpieczenia 3-minutowego zapobiega uruchomieniu klimatyzatora przez 3 minuty od momentu włączenia głównego wyłącznika zasilania/wyłącznika automatycznego w celu ponownego uruchomienia klimatyzatora.

▼ Awaria zasilania

Awaria zasilania podczas pracy całkowicie zatrzymuje jednostkę.

- W celu wznowienia pracy urządzenia należy nacisnąć przycisk ON / OFF na zdalnym sterowniku.
- Używanie w pobliżu zapalniczki lub telefonu bezprzewodowego może spowodować nieprawidłowe działanie jednostki. Wyłączyć główny wyłącznik zasilania lub wyłącznik automatyczny, po czym ponownie go włączyć. W celu wznowienia pracy urządzenia nacisnąć przycisk ON / OFF na zdalnym sterowniku.

▼ Rozmrażanie

Jeśli jednostka zewnętrzna będzie oblodzona w trybie ogrzewania, zostanie automatycznie włączone rozmrażanie (przez około 2 do 10 minut) w celu utrzymania wydajnego ogrzewania.

- Podczas rozmrażania wentylatory w jednostce wewnętrznej i jednostce zewnętrznej będą wyłączone.
- Podczas procesu rozmrażania zamrożona woda jest odprowadzana z płyty głównej jednostki zewnętrznej.

▼ Wydajność grzewcza

Podczas ogrzewania ciepło jest pochłaniane z zewnątrz i doprowadzane do pomieszczenia. Taki sposób ogrzewania to system pompy ciepła. Kiedy temperatura na zewnątrz jest niska, zaleca się użycie dodatkowego urządzenia grzewczego razem z klimatyzatorem.

▼ Mechanizm zabezpieczający

- Zatrzymuje pracę klimatyzatora w przypadku jego przeciążenia.
- Kiedy mechanizm zabezpieczający zostanie włączony, praca jednostki zostanie przerwana, a na pilocie zdalnego sterowania będzie migać lampka aktywności i wskaźnik kontroli.

▼ Jeśli mechanizm zabezpieczający zostanie włączony

- Wyłączyć wyłącznik obwodu i przeprowadzić kontrolę. Dalsze użytkowanie urządzenia może spowodować wystąpienie usterki.
- Sprawdzić, czy zamontowany jest filtr powietrza. Jeśli filtr nie jest zamontowany wymiennik ciepła może zostać zatkany przez kurz i może dojść do wycieku wody.

▼ Podczas chłodzenia

- Wlot lub wylot powietrza jednostki zewnętrznej jest zatkany.
- Silny wiatr wiele stałe w kierunku przeciwnym do wylotu powietrza z jednostki zewnętrznej.

▼ Podczas grzania

- Filtr powietrza jest zatkany przez dużą ilość zanieczyszczeń.
- Wlot lub wylot powietrza jednostki wewnętrznej jest zatkany.

▼ Nie wyłączać wyłącznika obwodu

- Podczas sezonu, gdy klimatyzator jest używany, pozostawić włączony wyłącznik obwodu i wykorzystywać przycisk ON / OFF na pilocie zdalnego sterowania.

▼ **Uważać na opady śniegu i mróz w przypadku jednostki zewnętrznej**

- W miejscach, gdzie spadł śnieg, wlot lub wylot powietrza jednostki zewnętrznej jest często przykryty śniegiem lub zamrożony. Jeżeli śnieg lub mróz nie zostaną usunięte z jednostki zewnętrznej, może dojść do uszkodzenia urządzenia lub osłabienia ogrzewania.
- W zimnych obszarach, w ramach ochrony przed mrozem, należy zwrócić uwagę, aby wąż spustowy dokładnie odprowadzał wodę i nie pozostawiał jej wewnątrz. Jeżeli woda zamroźnie w wężu spustowym lub wewnątrz jednostki zewnętrznej, może dojść do uszkodzenia urządzenia lub osłabienia ogrzewania.

▼ **Warunki pracy klimatyzatora**

Aby zapewnić odpowiednią wydajność, klimatyzator powinien pracować w podanym poniżej zakresie temperatur:

Chłodzenie	Temperatura na zewnątrz : -15°C do 46°C (temp. termometru suchego)
	Temperatura w pomieszczeniu : 21°C do 32°C (temp. termometru suchego), 15°C do 24°C (temp. termometru wilgotnego)
	[UWAGA] Wilgotność względna w pomieszczeniu – poniżej 80%. W razie eksploatacji klimatyzatora przy wyższej wilgotności na jego powierzchni może utworzyć się rosa.
Ogrzewanie	Temperatura na zewnątrz : -15°C do 15°C (temp. termometru wilgotnego)
	Temperatura w pomieszczeniu : 15°C do 28°C (temp. termometru suchego)

Jeżeli klimatyzator będzie eksploatowany w innych warunkach niż podane powyżej, mogą zostać uruchomione funkcje zabezpieczające.

11 Instalacja

Nie instalować klimatyzatora w następujących miejscach

- Nie instalować klimatyzatora w miejscu oddalonym o mniej niż 1 m od telewizora, wieży lub radia. Jeśli jednostka zostanie zainstalowana w takim miejscu, emitowany przez klimatyzator szum spowoduje zakłócenia w pracy tych urządzeń.
- Nie instalować klimatyzatora w pobliżu urządzeń wykorzystujących wysokie częstotliwości (takich jak maszyna do szycia czy profesjonalne urządzenia do masażu) – może to doprowadzić do awarii klimatyzatora.
- Nie wolno instalować klimatyzatora w miejscach, w których występuje pył żelazny lub z innych metali. Jeśli pył z żelaza lub innych metali przylgnął lub nagromadził się we wnętrzu klimatyzatora, może dojść do ich nagłego samozapłonu i pożaru.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu wilgotnym lub oleistym oraz w miejscach, gdzie wytwarzana jest para, sadza lub gaz korozyjny.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu o dużym zasoleniu, na przykład blisko morza.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, gdzie używana jest duża ilość oleju maszynowego.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, które często jest narażone na poddmuchy silnego wiatru, na przykład blisko morza.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, gdzie wytwarzana jest duża ilość zasilanego gazu, na przykład w spa.
- Nie instalować klimatyzatora na jednostkach pływających lub żurawiach przejezdnych.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu o dużym stężeniu związków kwasowych lub alkalicznych w powietrzu (np. gorące źródła, okolice zakładów chemicznych lub spalarni). Może to doprowadzić do powstania korozji na aluminiowych żeberkach i miedzianej rurze wymiennika ciepła.
- Nie instalować klimatyzatora w pobliżu przedmiotów, które mogłyby blokować wydmuchiwanie powietrza (takich jak odpowietrzniki, lampy). (Utrudniony przepływ powietrza może obniżyć wydajność lub spowodować uszkodzenie urządzeń.)
- Nie należy używać tego klimatyzatora do celów specjalnych takich jak konserwacja żywności, narzędzi precyzyjnych, dzieł sztuki, a także w miejscach, gdzie przechowywane są zwierzęta hodowlane lub rośliny doniczkowe. (Może to spowodować spadek jakości przechowywanych materiałów.)
- Nie instalować klimatyzatora nad przedmiotem, który nie może być narażony na zamoczenie. (Z jednostki wewnętrznej mogą spadać kropliny przy wilgotności przekraczającej 80% lub w razie zatkania przyłącza spustowego.)
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, gdzie używane są rozpuszczalniki organiczne.
- Nie instalować klimatyzatora w pobliżu drzwi lub okna, przez które może wpływać wilgotne powietrze z zewnątrz. Na klimatyzatorze mogą utworzyć się kropliny.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, gdzie często są rozpylane specjalne środki.

Uwaga na hałas i wibracje

- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, gdzie hałas wytwarzany przez jednostkę zewnętrzną lub gorące powietrze wydmuchiwane z jej wylotu mogłoby przeszkadzać sąsiadom.
- Klimatyzator należy zainstalować na mocnej, stabilnej podstawie, aby zapobiec przenoszeniu rezonansu, hałasu i wibracji podczas pracy.
- W przypadku włączenia jednej jednostki wewnętrznej, z nieużywanych jednostek wewnętrznych również mogą wydobywać się dźwięki.

12 Specyfikacje

Model	Poziom ciśnienia akustycznego (dBA)		Ciężar (kg)
	Chłodzenie	Ogrzewanie	
RAV-GM901CTP-E	*	*	37

* Under 70 dBA

Wymogi dotyczące ekoprojektu dla produktów do ogrzewania powietrznego, produktów chłodzących, wysokotemperaturowych agregatów chłodniczych i klimakonwektorów wentylatorowych.
(Regulation (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Deklaracja zgodności

Producent: **TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.**
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Posiadacz dokumentacji TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Niniejszym oświadczam, że opisane poniżej urządzenie:

Ogólne oznaczenie: Klimatyzator

Model/typ: RAV-GM901CTP-E

Nazwa handlowa: Klimatyzator seria z cyfrowym inwertorem

Jest zgodne z zapisami Dyrektywy Maszynowej (Directive 2006/42/EC) oraz z przepisami dokonującymi jej transpozycji do ustawodawstwa krajowego.

UWAGA

Niniejsze oświadczenie przestaje obowiązywać w przypadku wprowadzenia zmian technicznych lub funkcjonalnych bez zgody producenta.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1115653897